

# HUNTLEIGH

## SC750

Anwendungshinweise

Kullanım Talimatları

Brugsvejledning

Instrucciones de uso

χρήσης

使用方法

Mode d'emploi

Bruksanvisning

Gebruiksaanwijzing

aanwijzing

# INSTRUCTIONS FOR USE

Bruksan

imatları

使用方法

Käyttöohjeet

Instruções de Utilização

Istruzioni per l'uso

Anwendungshinweise

Οδηγίες χρήσης

Anwendungshinweise

**Smartsigns®**  
**Compact**

# HUNTLEIGH

## Tabla de Contenidos

<b>1. Advertencias .....</b>	<b>3</b>
<i>1.1 Precauciones.....</i>	<i>3</i>
<b>2. Introducción .....</b>	<b>5</b>
<i>2.1 Accesorios.....</i>	<i>5</i>
<i>2.2 Panel Frontal .....</i>	<i>9</i>
<i>2.3 Panel Trasero.....</i>	<i>10</i>
<i>2.4 Encendido del Sistema (ON) .....</i>	<i>11</i>
<i>2.5 Apagado .....</i>	<i>11</i>
<b>3. Funcionamiento .....</b>	<b>12</b>
<i>3.1 Pantalla de aplicac.....</i>	<i>12</i>
<i>3.2 Barra de órdenes.....</i>	<i>13</i>
3.2.1 Configuración.....	13
3.2.2 Modo SPOT .....	15
<b>4. Monitorización del Paciente.....</b>	<b>16</b>
<i>4.1 Monitorización del ECG.....</i>	<i>16</i>
<i>4.2 Monitorización de la Respiración .....</i>	<i>17</i>
<i>4.3 Monitorización de la SpO2.....</i>	<i>18</i>
<i>4.4 Monitorización de la Temperatura .....</i>	<i>19</i>
<i>4.5 Monitorización No Invasiva         de la Presión sanguínea (PNI) .....</i>	<i>20</i>
<b>5. Configuración de la Grabadora .....</b>	<b>21</b>
<b>6. Datos Técnicos .....</b>	<b>22</b>
<b>7. Cuidado de su equipo.....</b>	<b>26</b>
<i>7.1 Limpieza y desinfección .....</i>	<i>26</i>
<b>8. Garantía &amp; Servicio .....</b>	<b>28</b>

# 1. Advertencias



*Antes de usar este equipo, le rogamos estudie atentamente este manual y se vaya familiarizando con los controles, las características de la pantalla y las técnicas de manejo. Asegúrese de que todos los usuarios comprenden perfectamente los aspectos de seguridad y funcionamiento de la unidad, puesto que un uso incorrecto de la misma puede dañar la unidad o lesionar al usuario o al paciente.*

*Este equipo ha sido fabricado con componentes de alta calidad y ha sido diseñado para que funcione de forma segura y fiable. Si la integridad de la toma de tierra de protección le plantea dudas, debería poner en marcha el equipo con su fuente de alimentación interna. Cualquier modificación o reparación del equipo deberá ser llevada a cabo por ingenieros especialistas cualificados, o agentes o técnicos del hospital autorizados por Huntleigh Healthcare.*

## MARCA CE

**Este equipo posee la marca CE pero esto sólo será completamente válido si se utiliza conjuntamente con los cables y demás accesorios aprobados por Huntleigh Healthcare Ltd.**

## 1.1 Precauciones

<b>Nota</b>	A continuación se presenta una descripción de los riesgos generales y prácticas inseguras que podrían dar como resultado el fallecimiento del paciente, lesiones graves o un deterioro del equipo. Las precauciones y advertencias específicas que no aparecen en esta sección se describen a lo largo de todo el manual.
<b>Posibilidad de Incendio o Explosión</b>	Existe riesgo de explosión si se usa en presencia de anestésicos inflamables. Puede tener lugar una explosión o un incendio.
<b>Posibilidad de poner en peligro la seguridad</b>	No instale el equipo directamente sobre el paciente. Sitúe el equipo en un lugar donde no pueda causar daño al paciente si se cayera del soporte, cualquiera que éste sea.
<b>Posible Riego de Accidente Eléctrico</b>	No ponga en funcionamiento el equipo si el cableado está deteriorado, o si las conexiones a presión son inestables, lo que podría causar interferencias o pérdida de la señal. Con frecuencia deberá realizar inspecciones eléctricas y visuales del cableado.
<b>Riesgo de descarga eléctrica o de incendio</b>	No introduzca ningún componente del aparato en agua. El líquido al extenderse puede dañar los componentes eléctricos del aparato.

<b>Posible Daño del Equipo</b>	No esterilice este producto. El ambiente creado durante la esterilización puede causar graves deterioros.  No autoclave ni esterilice con gas los accesorios a menos que las instrucciones del fabricante lo autoricen claramente
<b>Posible Riesgo De la Seguridad</b>	No sustituya los accesorios. Use sólo los accesorios que se recomiendan en este manual. Su sustitución puede hacer que el aparato funcione incorrectamente. Los accesorios adecuados están protegidos para impedir que las zonas conductoras de los electrodos entren en contacto con otras áreas conductoras o con tierra.
<b>Advertencia</b>	Cuando varias piezas del equipo de distinto origen se interconectan, la suma de corrientes de descarga puede constituir un peligro.
<b>Advertencia</b>	La precisión de las lecturas obtenidas con este equipo puede verse afectada por la presencia de un marcapasos o por una arritmia cardiaca.
<b>Advertencia</b>	Si sospecha de la existencia de interferencias causadas por (o causadas a) otro equipo, tal como el que se usa para diatermia, podrá, bien desconectarlo, o bien desplazar los dispositivos que interfieren, aumentando la separación o disminuyendo la longitud de los cables de las derivaciones.
<b>Advertencia</b>	Si duda de la integridad del dispositivo protector del cable de la toma de tierra, deberá poner en marcha el equipo usando la fuente de alimentación interna sólo mientras esté conectado al paciente. Use la fuente de alimentación externa únicamente para recargar la batería cuando no esté conectado al paciente.
<b>Precaución</b>	Compatibilidad electromagnética (EMC). Este producto cumple los requisitos de los estándares EMC que le son aplicables. El uso de accesorios distintos de los especificados por el fabricante puede dar lugar a un aumento de las emisiones electromagnéticas producidas por el equipo o a una menor inmunidad de éste para soportar dicho tipo de emisiones, lo que a su vez afectará su rendimiento.



**Este producto incluye componentes electrónicos sensibles; los campos de radiofrecuencia Potentes podrían interferir con el funcionamiento del sistema. Si esto ocurriera, aconsejamos la identificación de la fuente de interferencias y que el equipo se utilice 'fuera de su alcance.'**

No use soluciones limpiadoras sobre ningún componente del sistema.

No aplique altas temperaturas de esterilización ni procesos de esterilización por radiación electrones / gamma.

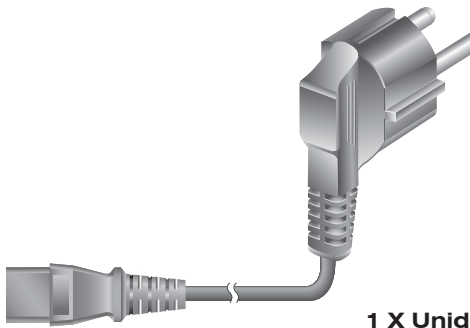
***Si existe alguna duda acerca del uso de equipo, debería utilizar otra técnica.***

## 2. Introducción

### 2.1 Accesorios



1 X SC750

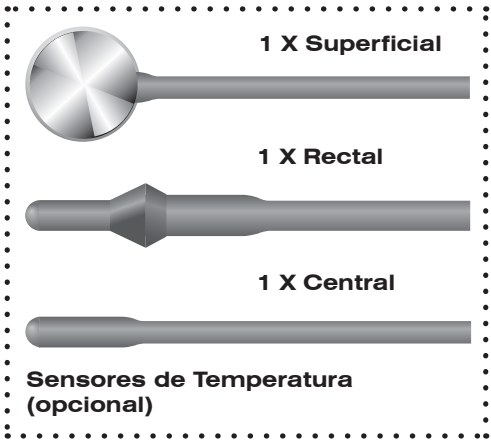
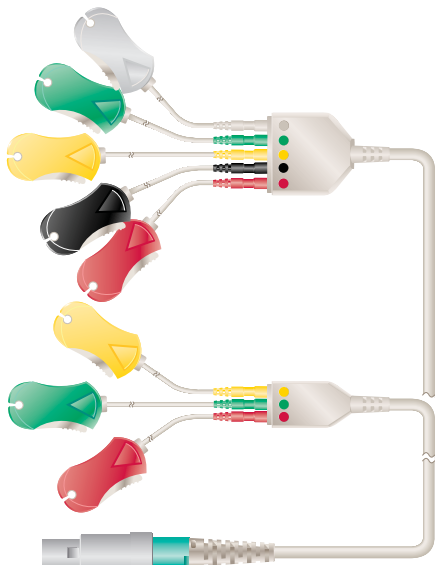


1 X Unidad de Alimentación

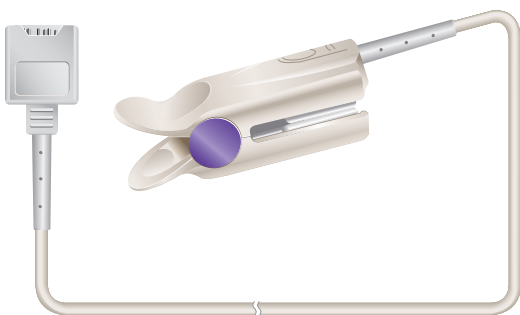


1 X Manual de Usuario

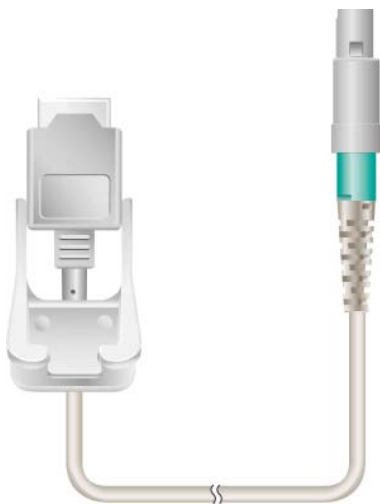
**ECG / RESP**



**1 X Cable para el Paciente para ECG / RESP**

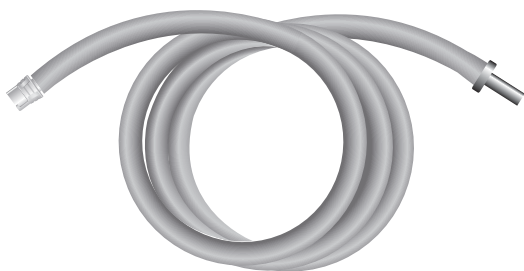


**1 X Sensor Dactilar para Adultos**

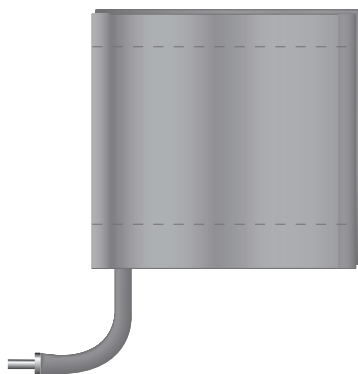


**1 X Cable de Interfaz para la SpO2**

## ***NIBP***



**1 X Cable para PNI**



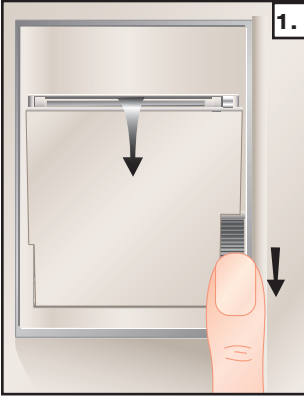
**1 X Punço Del Adulto**

## ***Impresor***

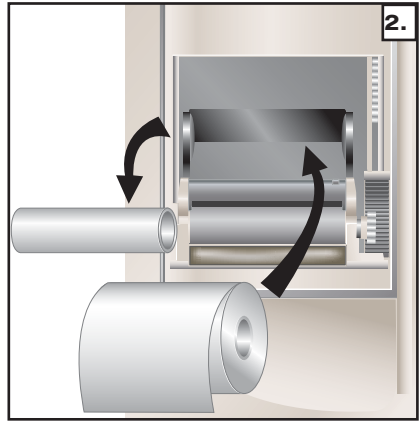


**1 X Papel para impresión de curvas**

### Carga del Papel

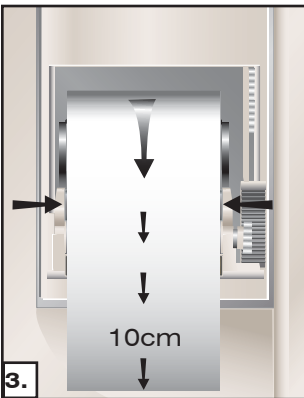


1. Abra la puerta lateral de la unidad tirando del mecanismo de apertura. La puerta se abrirá hacia abajo.



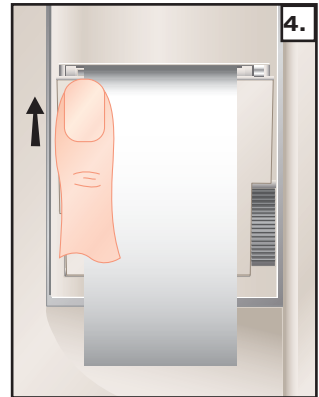
2. Retire el rulo central del papel gastado tirando suavemente de él hacia usted.

Coloque un nuevo rollo de papel entre las dos lengüetas del soporte del papel. Compruebe que el lado sensible (el brillante) del papel queda hacia arriba.



3. Tire del papel hacia usted hasta que se desenrolle unas 4 pulgadas (10cm).

Alinee el papel con el rodillo tensor que va integrado en la puerta de la registradora.



4. Manteniendo el papel pegado al rodillo, cierre la puerta de la registradora.

La registradora está lista para imprimir.

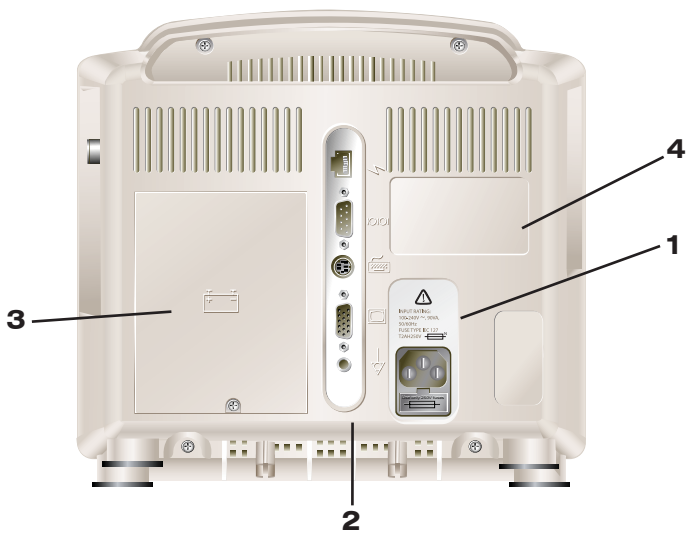




## 2.2 Panel Frontal



1	~	LED verde que indica que la red eléctrica está conectada
2	<b>CHG</b>	LED amarillo que indica que la batería interna esta cargándose
3	⦿	La luz amarilla sobre el botón de encendido/apagado indica que la unidad está encendida.

## 2.3 Panel Trasero

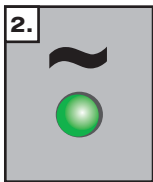


1	Conexión de la entrada de corriente
2	<p>Conexiones I/O) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conexiones Ethernet</li> <li>• Puerto serie</li> <li>• Teclado</li> <li>• Monitor externo</li> <li>• Toma de tierra equipotencial</li> </ul> 
3	Batería 
4	Etiqueta con la gama y el número de serie

## 2.3 Encendido del sistema (ON)

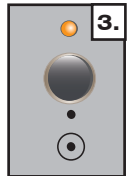


1. Conecte el monitor a la red eléctrica local.

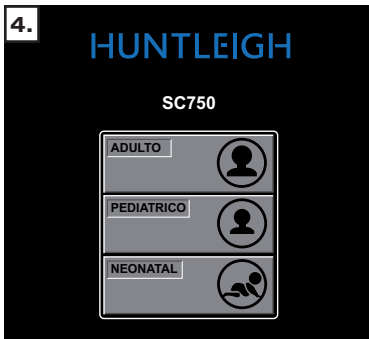


2. El LED verde de corriente alterna del panel frontal se iluminará.

3. Pulse el botón del panel frontal para encender la unidad; el LED ámbar se iluminará y se escuchará un tono breve.



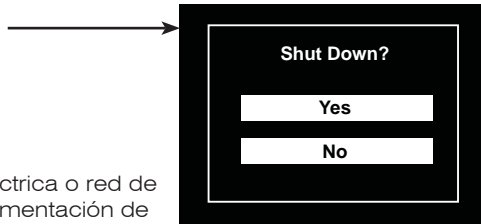
4. La unidad mostrará la pantalla de grupo de pacientes.



Seleccione el grupo de pacientes requiere.

## 2.4 Apagado

1. Pulse . . .

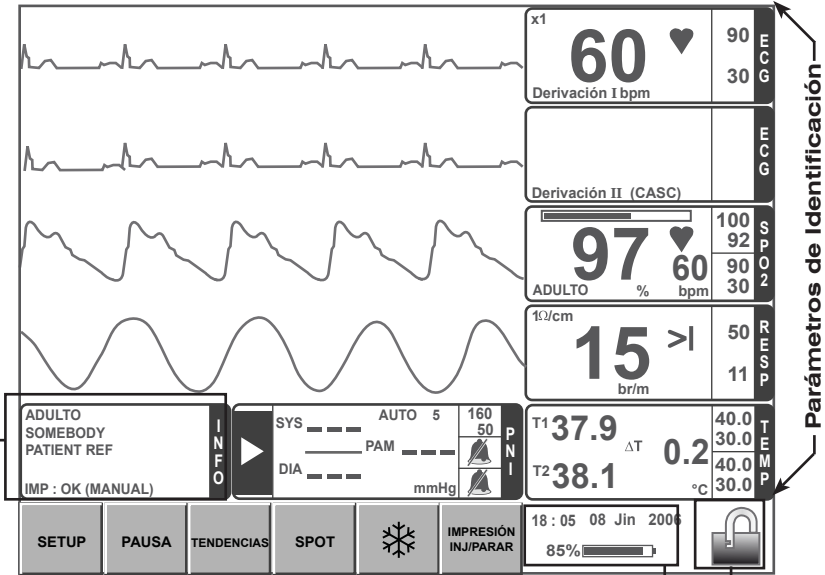


**Nota:** Para aislar el SC750 de la red eléctrica o red de alimentación, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente en la parte trasera de la unidad.

### 3. Funcionamiento

#### 3.1 Pantalla de aplicac

Esta pantalla contiene una serie de curvas y de indicadores numéricos.



Parámetros de Identificación

Barra de Órdenes

ADULTO  
SOMEBODY  
PATIENT REF  
IMP : OK (MANUAL)


INFO

Sobre la barra de órdenes existe un área reservada para el nombre del paciente, el número de identificación y los mensajes del sistema.

La fecha, la hora y el estado de la batería se muestran junto a la barra de órdenes.

18:05 08 Jin 2006  
85%

La pantalla táctil puede bloquearse / desbloquearse presionando el logotipo de Huntleigh Healthcare que se encuentra en la esquina inferior izquierda de la pantalla.



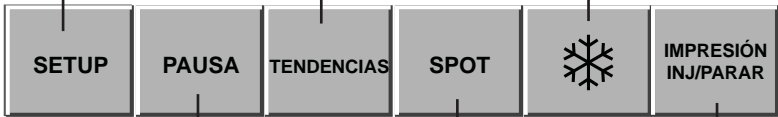
### 3.2 Barra de órdenes

Pulse sobre cualquier pestaña de la barra de funciones para ver o modificar la configuración:

Sistema, paciente, grabadora, capacidad de monitorización, registros, configuración de la alarma

Configuración Tabular / Gráfica de los REGISTROS

CONGELAR / Descongelar curva

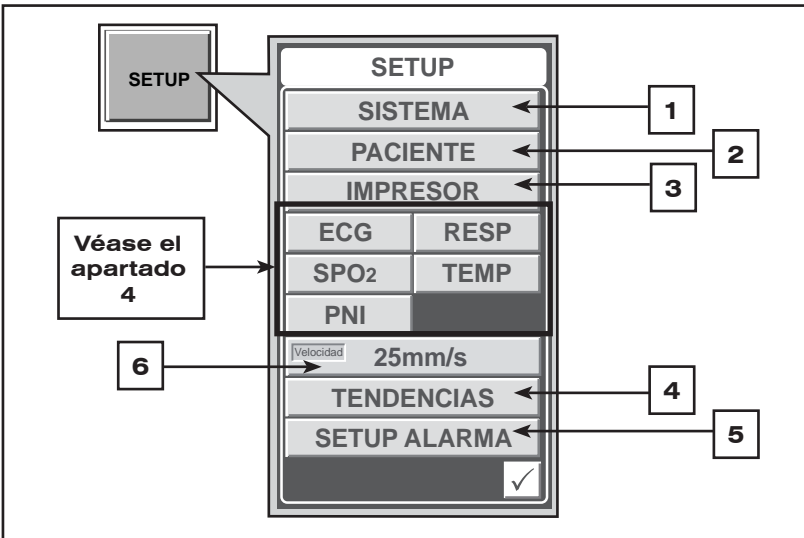


Suspensión de las alarmas

Modo SPOT

INICIAR / DETENER grabadora (Si está montada)

#### 3.2.1 Configuración



**HORA/FECHA**

Hora  
hora - 16 +  
minuto - 8 +

Fecha  
dia - 08 +  
mes - Jun +  
año - 2006 +

**SETUP SISTEMA**

Idioma **ESPAÑOL**

CONFIGURACIÓN HORA/FECHA

Parada **2 MINUTOS**

Brillo - +

Volume ♡ - +

Volume 🔔 - +

**MODO DEMO**

FRANÇAIS  
DEUTSCH  
ENGLISH  
PORTUGUÊS  
ČEŠTINA  
SVENSKA  
ITALIANO  
NEDERLANDS  
NORSK

5 MINUTOS  
15 MINUTOS  
∞

**SISTEMA**

**1**

**PACIENTE**

Nomb

Ref

Change Name/Ref

Bed - -- +

Modo **ADULTO**

**Nuevo Paciente?**

**NAME/REF**

Nombr

Ref

A	B	C	D	E	F
G	H	I	J	K	L
M	N	O	P	Q	R
S	T	U	V	W	X
Y	Z	0	1	2	3
4	5	6	7	8	9
DEL	ESP	-	.	'	/

**PACIENTE**

**2**

**SETUP IMPRESOR**

Canal 1 **APAGAR**

Canal 2 **APAGAR**

Canal 3 **APAGAR**

Canal 4 **APAGAR**

Alarm Mode **APAGAR**

**ENCENDER**

**RESET**

ECG  
RESP  
SPO<sub>2</sub>  
PI1  
PI2

**IMPRESOR**

**3**

**SETUP TENDENCIAS**

TRE<sup>1</sup>

TRE<sup>2</sup>

TRE<sup>3</sup>

TRE<sup>4</sup>

**Borre Tendencias**

**Borre Tendencias**

**Confirm Clear**

**TENDENCIAS**

**4**

**SETUP ALARMA**

ECG ASISTOLE MEDIUM (SOUND 1) ALTO (SOUND 1)

ECG FC bajo MEDIUM (SOUND 1) ALTO (SOUND 2)

ECG FC alto MEDIUM (SOUND 1)

HOLD ECG ALARMS **APAGAR** **ENCENDER**

RESP APNEA MEDIUM (SOUND 1) MEDIUM (SOUND 2)

RESP FR alto/bajo MEDIUM (SOUND 1) ALTO (SOUND 1) ALTO (SOUND 2)

**DEFAULTS**

**SETUP ALARMA**

**5**

<table border="1"> <tr> <td style="padding: 2px;">Velocidad</td> <td style="padding: 2px;"><b>25mm/s</b></td> </tr> </table>	Velocidad	<b>25mm/s</b>	<table border="1"> <tr> <td style="padding: 2px;">6.25mm/s</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">12.5mm/s</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">50mm/s</td> </tr> </table>	6.25mm/s	12.5mm/s	50mm/s	Velocidad de la onda 6,25 12,5 25, 50mm/seg
Velocidad	<b>25mm/s</b>						
6.25mm/s							
12.5mm/s							
50mm/s							
<b>6</b>							

### 3.2.2 Modo SPOT


Cuando se pulsa el botón SPOT en la barra de comandos, cambia la pantalla para visualizar ECG/SPO2/NIBP/TEMP en formato grande.

*Tenga en cuenta que en el modo SPOT no se visualizan trazos.*



La pantalla ingresará al modo SPOT. Todas las funciones del monitor, con la excepción de la función de congelamiento del trazo (Freeze trace), están activas en dicho modo.

#### Modo SPOT

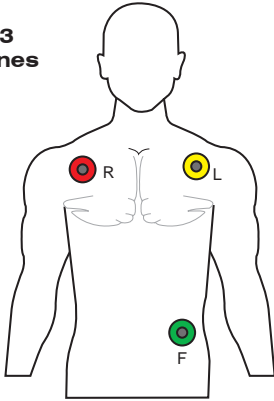
Pulse  para volver al modo normal.

# 4. Monitorización del paciente

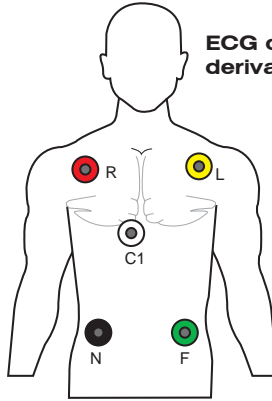
## 4.1 Monitorización del ECG

1. Coloque los electrodos al paciente

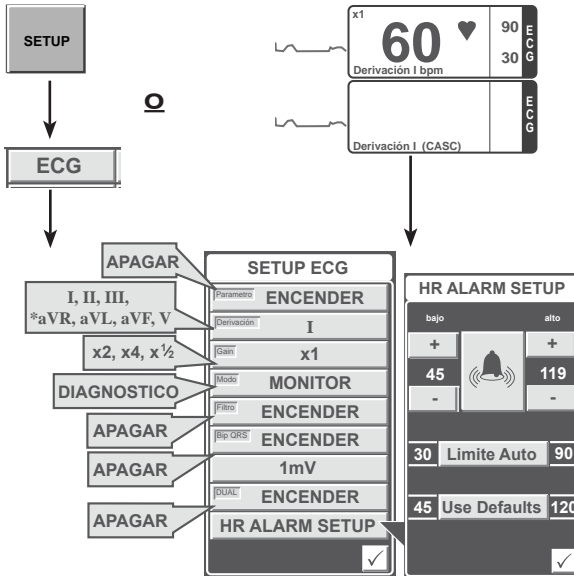
ECG con 3 derivaciones



ECG con 5 derivaciones



2. Pulse . . .



3. Cambiar según sea necesario.

4. Pulse ✓ para guardar los cambios.

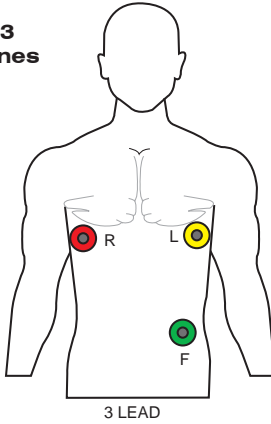
\* Opción de ECG con 5 derivaciones



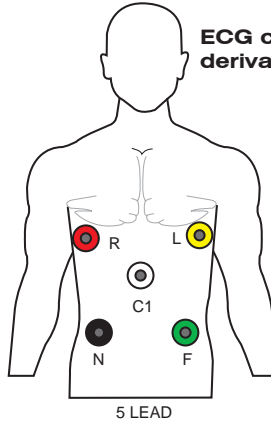
## 4.2 Monitorización de la Respiración

Se detecta la respiración a través de los electrodos del ECG. en determinadas circunstancias puede ser necesario volver a colocar los electrodos tal como se muestra.

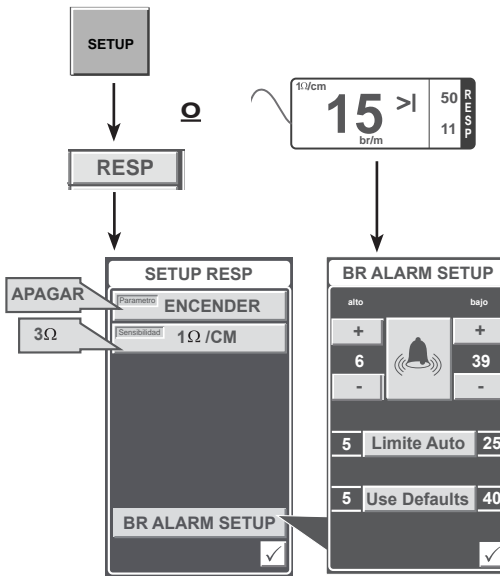
**ECG con 3 derivaciones**



**ECG con 5 derivaciones**



1. Pulse . . .

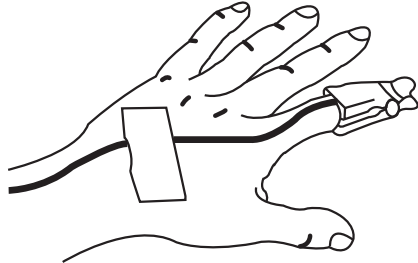
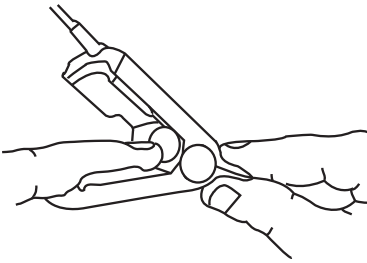


2. Cambiar según sea necesario.
3. Pulse ✓ para guardar los cambios.

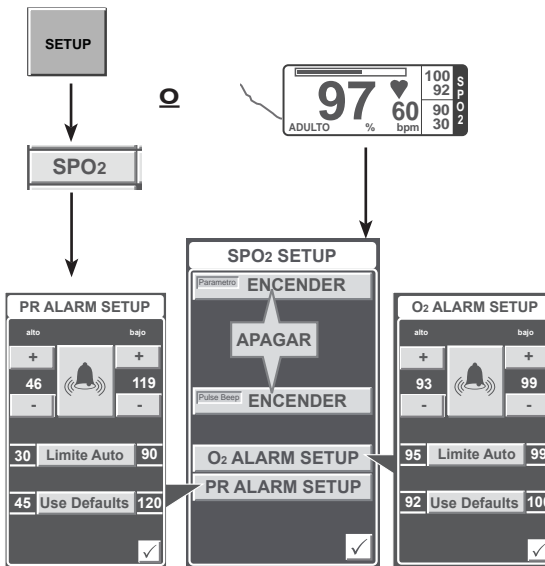
### 4.3 Monitorización de la SpO2

1. Coloque el sensor.

2. Fije el cable.



3. Pulse . . .



4. Cambiar según sea necesario.

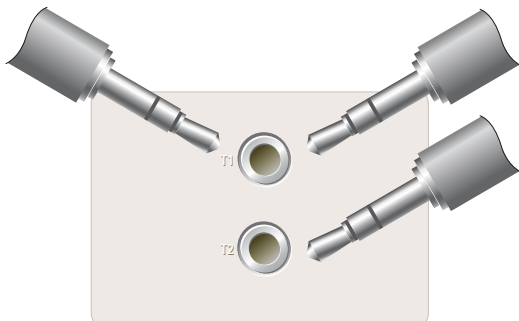
5. Pulse ✓ para guardar los cambios.

## 4.4 Monitorización de la Temperatura

El sistema acepta un rango de sensores de temperatura compatibles YSI 400.

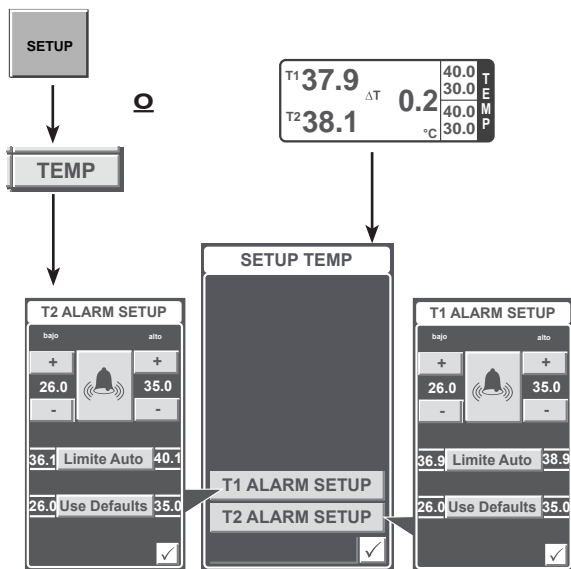
Pueden utilizarse para determinar la temperatura de superficie, central, esofágica, nasofaríngea y rectal.

Canal único



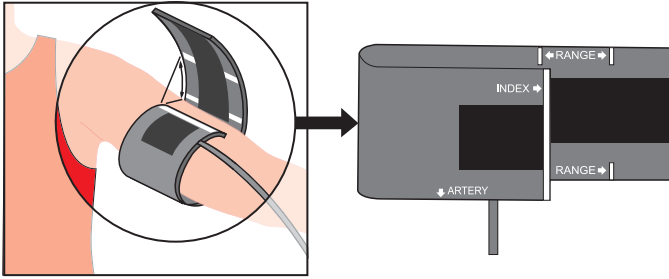
Canal dual

1. Pulse . . .

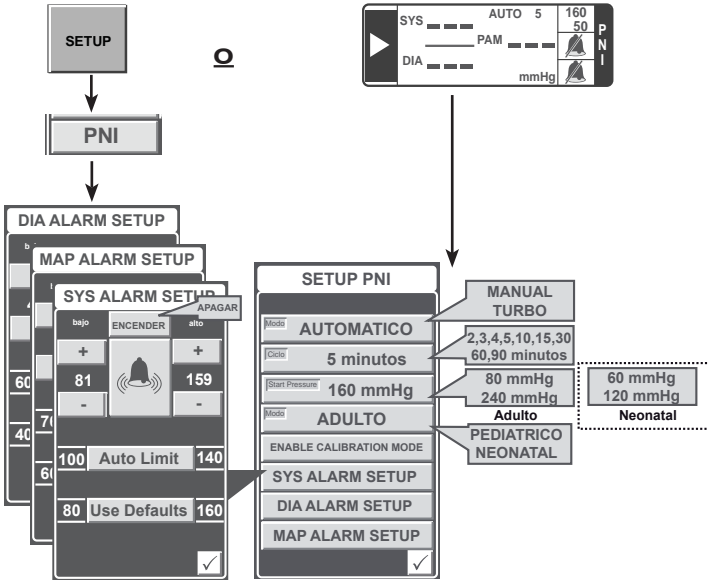


2. Cambiar según sea necesario.
3. Pulse  $\checkmark$  para guardar los cambios.
4. Siga las instrucciones del fabricante para más detalles acerca de su colocación

## 4.5 Monitorización de la Presión sanguínea No-invasiva (PNI)



1. Coloque el manguito al paciente.
2. Pulse . . .

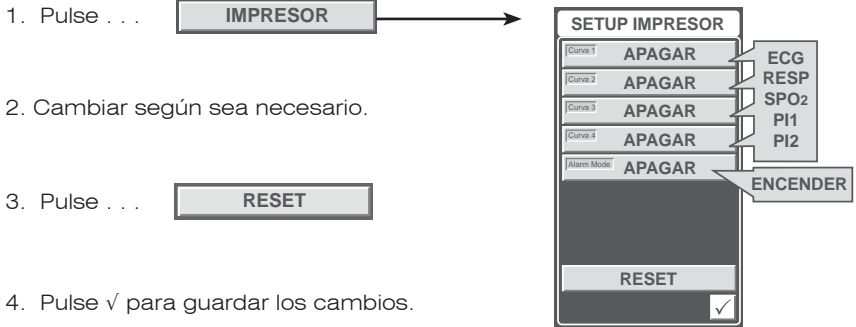


3. Cambiar según sea necesario.
4. Pulse ✓ para guardar los cambios.
5. Pulse...



**Nota:** La operación del PNI es lisiada si funciona desde las baterías internas cuando la capacidad de la batería cae debajo del 16%.

# 5. Configuración de la grabadora



## Modo de Alarma

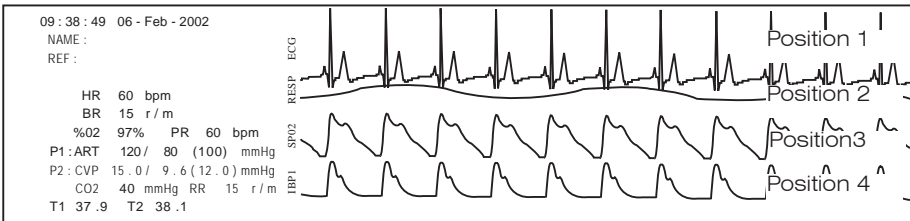
El modo de la alarma permite dos opciones, ENCENDER o APAGAR.

### ENCENDER

La grabadora imprimirá automáticamente en caso de alarma.

### APAGAR


Pulse . . .



**Nota:** La operación del grabadora es lisiada si funciona desde las baterías internas cuando la capacidad de la batería cae debajo del 16%.

## 6. Datos técnicos

### *Clasificación del equipo*

<b>Tipo de protección contra descargas eléctricas.</b>	Equipo de Clase 1 y Fuente de Alimentación interna
<b>Grado de protección contra descargas eléctricas</b>  	<p>Tipo CF - equipo con una sección aplicada y destinada a realizar conexiones eléctricas directas al corazón. El equipo está protegido contra descargas desfibriladoras. La protección contra descargas desfibriladoras respecto a la SpO2 y la no presión sanguínea invasiva se encuentra en las propias secciones aplicadas e, intrínsecamente, en el sensor y en el manguito de presión sanguínea. El módulo de ECG ha sido diseñado con un descargador para reducir al mínimo los problemas asociados con las corrientes parásitas generadas por desfibrilación, diatermia, etc.</p>
<b>Modo de funcionamiento.</b>	Continuo
<b>Grado de protección contra entradas de agua perjudiciales.</b>	IPX1
<b>Grado de seguridad de su aplicación en presencia de un ANESTÉSICO INFLAMABLE</b>	Equipo no apropiado para utilizar en presencia de una MEZCLA DE ANESTÉSICO INFLAMABLE Y AIRE u OXÍGENO u ÓXIDO NITROSO OXIDE
<b>Equipo de electrocirugía</b>	Esta unidad no proporciona protección contra quemaduras de alta frecuencia de otros equipos quirúrgicos

## **General**

<b>Alimentación</b>	100 to 240V 50/60Hz.
<b>Potencia de entrada</b>	90VA
<b>Fusible</b>	T2AH 250VAC (SCHURTER 0001-2707)
<b>Pantalla</b>	Monitor con diagonal de 8.4 pulgadas, brillo elevado, TFT, panel plano
<b>Velocidad de trazado</b>	50, 25, 12,5 y 6,25 mm por segundo para los trazados del ECG y la SpO2. La velocidad del trazado de la curva de la respiración es de 6,25 mm por segundo.
<b>Congelación del trazado</b>	En todos los trazados
<b>Batería</b>	12V tipo NiMH con cargador inteligente e indicador del estado de la batería tipo nivel de combustible. Con la batería en máxima carga dispone aproximadamente de 3 horas de monitorización continua.
<b>Tamaño</b>	240 mm de ancho, 223 mm de alto (incluyendo el pie), 160 mm de profundidad (incluyendo el conector a tierra equipotencial)
<b>Peso</b>	3.3kg
<b>Salidas</b>	10/Ranura Ethernet 10/100 (RJ45) para conexión a la Smartsigns Central View, Puerto en serie ('D' de 9 pines) para actualización del software o conexión con el BD4000 de Huntleigh Healthcare, mini DIN de 6 pines para teclado externo y ranura para VGA para monitor esclavo.

## **Medioambientales**

<b>Funcionamiento</b>		<b>Almacenamiento</b>
10°C - 40°C	<b>Rango de Temperaturas</b>	-10°C - 50°C
30% - 90% (sin condensación)	<b>Humedad Relativa</b>	0% - 99% (sin condensación)
860mb - 1060mb	<b>Presión</b>	860mb - 1060mb

**ECG**

<b>Rango de Frecuencia cardiaca</b>	15 – 300 BPM
<b>Derivaciones a seleccionar</b>	I, II o III con la opción de 3 derivaciones estándar. I, II, III, aVR, aVL, aVF y V con la opción de 5 derivaciones.
<b>Ganancias a seleccionar</b>	Tiempos de 0,5, 1, 2 ó 4.
<b>Detección de fallos de derivación</b>	Visualización del mensaje de alarma LEAD OFF
<b>Indicación del QRS</b>	Símbolo con un corazón parpadeante, y tono audible con control de volumen / off
<b>Indicación de Marcapasos</b>	El símbolo 'P' reemplaza al QRS, la curva muestra una espiga de 2cm.
<b>Protección ESIS/ desfibrilador</b>	Si
<b>Ancho de Banda</b>	0.5 - 30Hz (modo monitor), 0.5 - 100Hz (modo diagnóstico)
<b>Filtro</b>	50Hz / 60Hz
<b>Impedancia de entrada</b>	> 20MΩ en 10Hz
<b>Registros de datos</b>	Registros de datos de 1, 8 ó 24 horas de la frecuencia cardiaca del ECG
<b>Alarmas</b>	Frecuencias Altas y Bajas, Asístole con alarma visual y audible

**SpO2**

<b>Rango</b>	0 – 99%
<b>Resolución</b>	1%
<b>Precisión</b>	Adultos 70 - 99% ±2% 0 - 69 Sin especificar Recién Nacidos 70 - 99% ±3% 0 - 69 Sin especificar
<b>Promedio</b>	Media de 8 latidos
<b>Rango de frecuencias del pulso</b>	30 – 254bpm, ±2bpm ó ±2%
<b>Pérdida en la entrada al paciente</b>	< 10 $\mu$ A
<b>Registros de datos</b>	Registros de datos de 1, 8 ó 24 horas de la SpO2%, y Frecuencia del Pulso.
<b>Alarmas</b>	Saturación de SpO2 , Alta (55 - 100%), y Baja (50 - 95%). Frecuencia del pulso, Alta (250 - 35 LPM), y Baja (150 - 30 LPM)



## Respiración

<b>Método</b>	Medición de la Impedancia a través de los electrodos del ECG en el pecho.
<b>Precisión</b>	$\pm 2\% \pm 1$ digit
<b>Sensibilidad</b>	1 $\Omega$ /cm; 3 $\Omega$ /cm seleccionar.
<b>Rango</b>	4 – 150 Resp/min.
<b>Registros de datos</b>	1, 8 or 24 Registro de datos de 1, 8 ó 24 horas de la frecuencia respiratoria
<b>Alarmas</b>	Apnea, Frecuencia alta y baja.

## Presión sanguínea Non-invasiva

<b>Rango</b>	30 - 280mmHg. Sobrepresión del manguito 300mmHg
<b>Precisión</b>	$\pm 5$ mm Hg con una desviación estándar $\pm 8$ mmHg
<b>Visualización</b>	Representación numérica de presiones sistólica / diastólica y media; visualización de manómetro gráfico durante el inflado / desinflado del manguito, además, representación de gráfico de barras con la media en la pantalla de registros de datos.
<b>Intervalo de repetición automática</b>	Mediciones repetidas 'Turbo' o continuas, tomadas a partir de las órdenes de inicio manual y parada manual. Intervalos de repetición programables desde 1 a 90 minutos en pasos de 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30, 60 ó 90 minutos.
<b>Registros de datos</b>	Representación grafica y tabular de las últimas 24 lecturas de las lecturas de presión sistólica, diastólica y MAP.
<b>Alarmas</b>	Sistólica, Diastólica, MAP. Presión alta y baja con alarma visual y audible

## Temperatura

<b>Método</b>	Thermistor (compatible con la serie YSI 400)
<b>Precisión</b>	$\pm 0.1^{\circ}\text{C} \pm 1$ digit
<b>Visualización</b>	T1, T2 o T1, T2 & $\Delta T$
<b>Rango</b>	13 – 47°C
<b>Registros de datos</b>	Registros de datos de 1, 8 ó 24 horas de T1 y T2
<b>Alarmas</b>	Temperatura Alta y Baja sobre T1 y T2.

## Registradora

<b>Tipo</b>	Cuadrícula de temperatura de hasta 24 puntos/mm en horizontal y 8 puntos/mm en vertical
<b>Papel</b>	Rollo de papel térmico de 50 mm de ancho x 30 m de largo
<b>Velocidad</b>	50, 25, 12.5, 6.25mm/s
<b>Curva (forma de onda)</b>	Hasta 4 según se haya seleccionado en las funciones del menú.
<b>Alarmas</b>	La grabadora comenzará a grabar ante una alarma si así se requiere

## 7. Cuidados de su Equipo

Aunque el SC750 es sólido y ha sido diseñado para resistir un uso normal en clínica, la unidad contiene componentes delicados como el monitor y los accesorios, que deberán ser manipulados y tratados con cuidado.

Recomendamos que el sistema se incluya en un programa anual de calibrado en el que se compruebe la precisión del sistema frente a las especificaciones del fabricante.

Si algún componente del sistema parece estar dañado, debería enviar el sistema a su central de mantenimiento para su reparación.

El sistema, a excepción de la pantalla, puede limpiarse con un paño desechable suave empapado en una solución de detergente suave y agua caliente, evitando el contacto con contactos eléctricos y conectores. No deje que ningún líquido penetre en el sistema.

Compruebe que la unidad está completamente seca antes de su utilización.

La pantalla puede limpiarse con un paño suave y seco.

### 7.1 Limpieza y Desinfección

Es aconsejable comprobar la unidad y los accesorios con frecuencia.

#### ***El Monitor***

La unidad y la conexión a la red deberán mantenerse limpias y sin signos de deterioro. Se recomienda su limpieza con un paño o bayeta empapado en agua y detergente.

Compruebe semanalmente las conexiones de la red eléctrica y examine que el revestimiento externo de la línea de alimentación no muestra signos de deterioro. Si se encuentran signos de deterioro, consulte o informe a un técnico cualificado para su reparación.

Comprobaciones funcionales - Si la unidad no se utiliza de forma constante, debería examinar mensualmente el nivel de carga de la batería y recargarla si es necesario.

La recarga de una batería plana llevará 3 horas y se realiza conectando la unidad a la red eléctrica. Observe que tanto el indicador verde ' ~ ' como el ámbar "CHG" están iluminados.

NOTA: El monitor no tiene que estar encendido para que se cargue la batería.

Los desinfectantes fenólicos, basados en detergentes que contienen tensioactivos catiónicos, los compuestos de amonio, o soluciones antisépticas como el Steriscol o Hibiscrub no deberán usarse nunca sobre ningún componente del sistema, ya que pueden causar daños irreversibles.

#### ***Limpieza del equipo de SpO2***

Desconecte el dispositivo antes de limpiar o desinfectar. No autoclave ni esterilice con óxido de etileno, ni lo sumerja en ningún líquido. Limpie con agua jabonosa y séquelo.

## ***Derivaciones ECG del Paciente***

Las derivaciones del paciente deben limpiarse con agua caliente o con un limpiador neutro y un paño seco.

Para desinfectar use desinfectantes químicos con etanol (70% - 80%), propanol (70% - 80%) o aldehídos (2% - 4%).

No autoclave el cable del paciente.

Las conexiones eléctricas no deben sumergirse en ningún líquido.

## ***Limpieza y esterilización de la Sonda de Temperatura***

Después de usar, se deberá limpiar la sonda con agua caliente y un paño hasta que quede limpia y seca. La esterilización se puede llevar a cabo por:

1. Vapor de agua a baja temperatura 73°C ±2°C
2. Óxido de etileno
3. Líquidos de esterilización en frío bajo supervisión médica

Bajo ninguna circunstancia se deberá hervir, autoclavar o limpiar con líquidos con clorhexidina la sonda.

Los accesorios pueden limpiarse entre uso y uso.

Desinfecte los sensores y los cables siguiendo los protocolos de control de infecciones del centro o pase un paño o un hisopo empapado con alcohol isopropílico 70% p/v.

## ***Limpieza de los manguitos de PNI***

Frote suavemente el manguito con un paño humedecido con una solución limpiadora apropiada.

Elimine a fondo el exceso de soluciones limpiadoras.

Evite que penetre agua en el manguito.

Entre las soluciones limpiadoras adecuadas se incluyen: -

Desinfectantes hospitalarios Comunes: Clorox®, lejía (1:10 solución de Clorox® /agua), alcohol isopropílico. Solución de Lysol®, Phisorex®, Quatricide®, Virex® y Vesphene®.

## ***Limpieza del sistema de tubos para PNI***

Frote suavemente el tubo con un paño humedecido con una solución limpiadora adecuada (detergente líquido suave).

Elimine a fondo el exceso de soluciones limpiadoras.

NO use ninguna de las siguientes soluciones limpiadoras ya que pueden causar daños permanentes al conjunto de tubos: -

Alcohol butílico, Etanol desnaturalizado, Freon™, blanqueador clorado suave, alcohol isopropílico, Tricloroetano, Tricloroetileno, Acetona, Vesphene II, Enviroquat®, Staphene®, Misty®, Glutaraldehído. Enviroquat®, Staphene®, Misty®, Glutaraldehído.

## 8. Garantía & Servicio

Los términos y condiciones estándar de Huntleigh Healthcare Diagnostic Products Division son aplicables a todas las ventas. Se puede disponer de una copia bajo pedido. En ellos se incluyen todos los detalles de los términos de la garantía y no limita los derechos estatutarios del consumidor.

Si por alguna razón tiene que devolver el SC750, le rogamos que:

- Limpie el producto siguiendo las instrucciones incluidas en este manual.
- Guárdelo en un embalaje adecuado.
- Adjunte un certificado de descontaminación (o cualquier otro documento que certifique que el producto ha sido limpiado) en el exterior del embalaje.
- Marque en el embalaje 'Service Department '

Huntleigh Diagnostics se reserva el derecho a devolver aquellos productos que no contengan un certificado de descontaminación.

Existe un manual de servicios a su disposición para la serie Smartsigns®. Contiene información de los servicios, registro de datos de componentes y guías para encontrar y resolver problemas. El manual de servicios puede obtenerse poniéndose en contacto con su proveedor local o con: -

Customer Care Department.  
Huntleigh Healthcare, Diagnostic Products Division,  
35, Portmanmoor Rd.,  
Cardiff. CF24 5HN  
United Kingdom.

Tel: +44 (0)29 20496793 - Servicio (contestador automático 24hr)  
Tel: +44 (0)29 20485885  
Fax: +44 (0)29 20492520  
Email: sales@huntleigh-diagnostics.co.uk  
service@huntleigh-diagnostics.co.uk

**© Huntleigh Healthcare Limited 2006, 2011  
Reservados todos los derechos**



El Smartsigns cumple la directiva sobre productos sanitarios 93/42/CEE según las modificaciones de 2007/47/CE y se ha sometido a los procedimientos de aseguramiento de la conformidad estipulados por la directiva del Consejo.

**Fabricado en el Reino Unido por Huntleigh Healthcare Diagnostic Products Division.**  
**Formando parte del programa de desarrollo continuo, la compañía se reserva el derecho a modificar las especificaciones y los materiales de la gama Smartsigns® Compact Series sin previo aviso.**  
**Smartsigns y Huntleigh son marcas registradas de Huntleigh Technology Ltd.**

**© Huntleigh Healthcare Ltd. 2006, 2011**

# HUNTLEIGH ...with people in mind

Huntleigh Healthcare Ltd. - Diagnostic Products Division  
35 Portmanmoor Road, Cardiff, CF24 5HN, United Kingdom  
T: +44 (0)29 20485885 F: +44 (0)29 20492520  
E: sales@huntleigh-diagnostics.co.uk  
W: www.huntleigh-diagnostics.com

DISTRIBUTED IN GERMANY BY:  
HNE Huntleigh Nesbit Evans Healthcare GmbH  
Industriering Ost 66, 47906 Kempen  
T: +49 (0) 2152-5511-10 F: +49 (0) 2152-5511-20  
E: Verkauf@huntleigh.de



Registered No: 942245 England. Registered Office:  
310-312 Dallow Road, Luton, Beds, LU1 1TD

© Huntleigh Healthcare Limited 2006, 2011

AN ARJOHUNTLEIGH COMPANY, MEMBER OF THE GETINGE GROUP

® and ™ are trademarks of Huntleigh Technology Limited  
As our policy is one of continuous improvement, we reserve the right to  
modify designs without prior notice.

747323-5  
(ESPAÑOL)